

Erref. kodea: LAF-321-149

Izenburua: Egile ezezagunaren

euskarazko ariketak: Aditz taulak

Verbe être

Le verbe être s'emploie en basque

- 1) Pour marquer l'état d'être et l'existence.
- 2) Pour former la voix passive.
- 3) Pour former la voix active des verbes intransitifs: au lieu de 'j'ai glissé', le basque dit 'je suis glissé'.

Nous donnons en un même tableau les formes absolues et les formes relatives.

Pour obtenir le traitement féminin, il suffit de remplacer le k de traitement masculin par n. Ex. Dituk, - Ditun. - ils sont eux, Ditukan, Ditunan, ils étaient, elles.

Le traitement féminin sera cependant rappelé par la lettre n accolée au signe de traitement masculin.

Presque chaque forme de la conjugaison relative donne lieu à des variantes. Parfois elles-le ^{ne} diffèrent que par une simple métathèse. Ex.: Nintzaiokke, Nintzaikeo je serais à lui, Nintzaitzuke, Nintzaitzuke, je serais à vous. Nintzaitzeta, Nintzaitzeta. D'autrefois elles posent sur la terminaison. Ex.: Zaitzaitzete vous à eux et Zaitzaitzete. La différence peut enfin aller jusqu'à ne laisser apparaître qu'un rapport lointain. Ex. Zaitzaitzeta, nous le sommes et Zaitzaitzeta.

Les divergences viennent souvent de ce que certains grammairiens se sont attachés aux formes toziques, tandis que d'autres s'attachent à la règle à l'usage quand il y a plus d'accord. Par exemple la concordance stricte voudrait la série complète: Nintza, hintza, gintza, zintza, etc. mais d'autre part zintzaitzidan, vous êtes à moi, zintzaitziden, vous êtes à vous sont moins familières au basque que les formes respectives zintzaitzidan, zintzaitziden.

Il nous a semblé qu'une grammaire pratique devrait à la langue parler ^{plus} qu'à la langue théorique. Nous choisissons donc des paradigmes qui ont pour nous les plus communs; ils ont d'ailleurs pour eux, l'autorité de spécialistes éminents; nous mettons surtout à contribution le verbe basque du canon de Lachapelle.

Pour mieux comprendre la conjugaison relative il est bon de sous entendre une des formes verbales qui concourent avec le verbe Nintz, je suis, à constituer les verbes intransitifs périphrastiques, par exemple le verbe arriver et l'autre usage des trois infinitifs: ^{eston} nintzaitzen, ^{eston} nintzaitzeta, ^{eston} nintzaitzete. L'arriver, les appels participes, d'autres infinitifs... Prenons le nom ^{eston} nintzaitzeta, tantôt l'élément fondamental en forme capitale, tantôt à cet effet avec l'indication qui suivent les tableaux, les voyelles indiquées à lui, à moi, etc. paraissent sous leur naturel.

Formes absolues	Indicatif présent		Formes relatives
	à lui	à eux	
Indicatif Présent			
1 ^{er} pers. Naiz	Naiz	Naizote	à moi
Nauk (n)	Naizotek (n)	Naizotek (n)	
2 ^e pers.			
Haiz, Kues	Haizago	Haizote	à toi
3 ^e pers.			
Da, del	Zago	Zote	à nous
Duk (n)	Zalok (n)	Zalotek (n)	
1 ^{er} pers. pl.			
Gare, nous sommes	gaizko	gaizkote	à nous
Gaituk (n)	gaizkotek (n)	gaizkotek (n)	
2 ^e pers. pl. vous respectueux			
Zare (sing) vous etc	Zatzaigo	Zatzaizkote	à moi
2 ^e pers. pl. (vous pluriel)	Zarete (pl) vous etc	Zatzaizkote	à moi
3 ^e pers. pl.			
Diru, ils sont	Zaizko	Zaizkote	à eux
Dituk (n)	Zaizkotek	Zaizkotek (n)	
Temps périphrastiques	du verbe être composé de naiz		
Ind. prés. Zaiten naiz, je suis habituellement			
Pass. comp. Zana naiz, j'ai été			
avec diverses modalités: Zana naiz, je me trouvais ayant été			
Zana izaiten naiz, je me trouvais habituellement ayant été			
Zana izan naiz, je me suis trouvé ayant été			
Futur Zaiten naiz			
Futur antérieur: Zana izanen naiz, j'aurai été			

Formes absolues	Impératif		Formes relatives
	à lui	à eux	
1 ^{er} pers.	Hadio	Hadite	à moi
3 ^e pers.	Bedi, j'ai dit	Bekite	à moi
1 ^{er} pers. pl.	Saiten, voyez	Hadite	à nous
2 ^e pers. pl.	Zaiten, voyez	Bekite	à nous
1 ^{er} pers. pl.	Zaitzake	Bekite	à nous
3 ^e pers. pl.	Beite, qu'ils aient	Bekite	à eux
Remarques: Dans les verbes transitifs périphrastiques, c'est la forme capitale qui accompagne les formes relatives de 1 ^{er} pers. pl.			
1 ^{er} pers. Nadin, je jure	Nadin	Nadite	à moi
2 ^e pers. Hadio, que tu vois	Hadio	Hadite	à toi
3 ^e pers. Badi, qu'il voit	Badi	Badite	à lui
1 ^{er} pers. Saiten, voyez	Saiten	Saitite	à nous
2 ^e pers. Zaiten, voyez	Zaiten	Zaitite	à nous
1 ^{er} pers. Zaitzake	Zaitzake	Zaitzake	à nous
3 ^e pers. Beite, qu'ils aient	Beite	Beite	à eux
Remarques: Dans les verbes transitifs périphrastiques, c'est l'infinitif capital qui accompagne les formes relatives.			
Nadi, qu'il aille	Nadi	Nadite	à lui
1 ^{er} pers. Saiten, voyez	Saiten	Saitite	à nous
2 ^e pers. Zaiten, voyez	Zaiten	Zaitite	à nous
1 ^{er} pers. Zaitzake	Zaitzake	Zaitzake	à nous
3 ^e pers. Beite, qu'ils aient	Beite	Beite	à eux

Subjunctif Imparfait

Formes absolues

Formes Relatives

	à lui,	à eux,	à moi,	à nous,	à toi,	à vous,	à vous
1 ^{er} pers. Nindadin	hupufuse Nindakion	Nindakion	Nind	Nindakion	Nindakikan (kinan)	Nindakizun	Nindakizuen
2 ^{es} pers. Hindadin	hupufuses Hindakion	Hindakion	Hindakidan	Hindakizun	Hindakikan	Hindakizun	Hindakizuen
3 ^{es} pers. Zadin	pi il fut Zakin	Zakin	Zakidan	Zakizun	Zakikan (nan)	Zakizun	Zakizuen
1 ^{er} pers. Gintezzen	hupufuses Gintazkion	Gintazkion	Gintazkion	Gintazkion	Gintazkikan (kinan)	Gintazkizun	Gintazkizuen
2 ^{es} pers. Zintezzen	hupufuses Zintazkion	Zintazkion	Zintazkidan	Zintazkizun	Zintazkikan	Zintazkizun	Zintazkizuen
3 ^{es} pers. Zintezzen	hupufuses Zintazkion	Zintazkion	Zintazkidan	Zintazkizun	Zintazkikan	Zintazkizun	Zintazkizuen
3 ^{es} pers. Zintezzen	hupufuses Zintazkion	Zintazkion	Zintazkidan	Zintazkizun	Zintazkikan	Zintazkizun	Zintazkizuen

même remarque que précédemment si il voulait me je lui arrive : Naki zuen ethor nindakion.

Supportif Présent. (forme 2^e)

	à lui,	à eux,	à moi,	à nous,	à toi,	à vous,	à vous
1 ^{er} pers. Banintz	si j'étais Banintzai	Banintzaiote	Banintzait	Banintzaike	Banintzaike (n)	Banintzaitze	Banintzaitzue
2 ^{es} pers. Bahintz	si tu étais Bahintzai	Bahintzaiote	Bahintzait	Bahintzaike	Bahintzaike (n)	Bahintzaitze	Bahintzaitzue
3 ^{es} pers. Balitz	si il était Balitzai	Balitzaiote	Balitzait	Balitzaike	Balitzaike (n)	Balitzaitze	Balitzaitzue
1 ^{er} pers. Bazine	si nous étions Bazinaizko	Bazinaizkote	Bazinaizkit	Bazinaizkigu	Bazinaizkigu (n)	Bazinaizkitze	Bazinaizkitzue
2 ^{es} pers. Bazine	si vous étiez Bazinaizko	Bazinaizkote	Bazinaizkit	Bazinaizkigu	Bazinaizkigu (n)	Bazinaizkitze	Bazinaizkitzue
3 ^{es} pers. Bazine	si ils étaient Balitzaizko	Balitzaizkote	Balitzait	Balitzaike	Balitzaike (n)	Balitzaitze	Balitzaitzue

même temps du verbe intrantif ethorzea
Ethorzen banintz, si j'étais arrivé
Ethorri banintz, si j'étais arrivé

réforme du Supportif présent. (lire de proximité capital edin)

	à lui,	à eux,	à moi,	à nous,	à toi,	à vous,	à vous
1 ^{er} pers. Banindadi	Banindakio	Banindakio	Banindakit	Banindakigu	Banindakigu (n)	Banindakitze	Banindakitze
2 ^{es} pers. Bahindadi	Bahindakio	Bahindakio	Bahindakit	Bahindakigu	Bahindakigu (n)	Bahindakitze	Bahindakitze
3 ^{es} pers. Baladi	Balakio	Balakio	Balakite	Balakigu	Balakigu (n)	Balakitze	Balakitze
1 ^{er} pers. Bagindadi	Bagindakio	Bagindakio	Bagindakit	Bagindakigu	Bagindakigu (n)	Bagindakitze	Bagindakitze
2 ^{es} pers. Bazindadi	Bazindakio	Bazindakio	Bazindakit	Bazindakigu	Bazindakigu (n)	Bazindakitze	Bazindakitze
3 ^{es} pers. Bazintazte	Bazintazkio	Bazintazkio	Bazintazkit	Bazintazkigu	Bazintazkigu (n)	Bazintazkitze	Bazintazkitze
1 ^{er} pers. Balite							

es

latives)
à nous

à ~~vous~~ ^{soi}
Natzaik (w)

à vous, (sing)
Natzaizu

à vous (pluriel)
Natzaizue

Hatzaikeu

Zaiku

Zaikuk (w)

Zaika (w)

Zain

Zaitzu

Zaitzue

gaizkik ⁱⁿ
gaizkein

Gaizkitzu

Gaizkitzue

Zatzaizkigu

Zatzaizkigute

Zaizkigu

Zaizkigute (w)

Zaizkike (w)

Zaizkitzu

Zaizkitzue

mêmes temps du verbe ^{ethorzea (arriver)} ~~ethorzea~~ transitif

Ethorzen naiz, j'arrive d'ordinaire.

Ethorri naiz, je suis arrivé.

Ethornia naiz, je me trouve arrivé

Ethornia izaten naiz, je me trouve habuellement ~~arrivé~~

Ethornia izan naiz, le me suis trouvé arrivé

Ethorniko naiz, j'arriverai

Ethornia izanen naiz, je serai arrivé

Formes absolues		Indicatif Imparfait			Formes relatives			
singl.		à lui	à eux	à moi	à nous	à toi	à vous (sing)	à vous (pl.)
1 ^{er} pers.	Nintzen j'étais	Nintzaion	Nintzaioen		Nintzaikau	Nintzaikan <small>Nintzaian</small>	Nintzaizun	Nintzaizuen
	<small>Mindukan</small> <small>(minduman)</small>	Nintzaiokan <small>(nintzaioan)</small>	Nintzaioke(n)an					
2 ^e pers.	Nintzen	Nintzaion	Nintzaioen	Nintzaitan	Nintzaikau			
3 ^e pers.	Zen, il était	Zitzaion	Zitzaioen	Zitzaitan	Zitzaikau	Zitzaikan	Zitzaizun	Zitzaizuen
pluriel	Zuk(n)an	Zitzaiokan <small>Zitzaioan</small>	Zitzaioke(n)an	Zitzaitale(n)an	Zitzaikuk(n)an	Zitzaikan		
1 ^{er} pers.	ginen nous étions	Ginaizkan	Ginaizkoen		Gintzaikau	Gintzaikan	Ginaizkitzun	Ginaizkitzuen
	Gintza(n)an	Ginaizkoke(n)an	Ginaizkoke(n)an					
2 ^e pers.	Zinen ^{vous étiez}	Zinaizkan	Zinaizkoen	Zinaizkidan	Zinaizkigun			
2 ^e pers.	Zineten ^{vous étiez}	Zinaizkoten	Zinaizkoten	Zinaizkidaten	Zinaizkiguten			
3 ^e pers.	Ziren ils étaient	Zitzaizkan	Zitzaizkoen	Zitzaizkidan	Zitzaizkigun	Zitzaizkide(n)an	Zitzaizkitzun	Zitzaizkitzuen
	Zitza(n)an	Zitzaizkoke(n)an	Zitzaizkoke(n)an	Zitzaizkidak(n)an	Zitzaizkiguk(n)an			

temps périphrastiques du verbe être composé de Nintzen

Indicat. imparf. Izaiten nintzen, j'étais habituellement
 Izana izatan nintzen, je me trouvais habituellement ayant été

Passé simple Izan nintzen je fus

avec iz. Izana izan nintzen, je me trouvais ayant été

Plus que parfait. Izana nintzen, j'avais été

N.B. Cette forme marque la nuance: je me trouvais ayant été, je me trouvais ~~et~~
 Pour traduire simplement l'acte au pl-que parfait, le basque se ne

Conditionnel passé Izanen nintzen, j'aurais été
 Izana izane nintzen, je me serais trouvé ayant été

N.B. Nous ne donnerons plus les formes des participes, ethoria, izana, ~~ne~~
 on
 laco

même temps du verbe intransitif Ethortzea
 Ethortzen nintzen, j'arrivais ordinairement.
 Ethoria izaiten nintzen, je me trouvais habituellement arrivé
 Ethorri nintzen, j'arrivai
 Ethoria izan nintzen, je me trouvais arrivé
 Ethoria nintzen, j'étais arrivé
 étant arrivé.
 seul du passé simple
 Ethorriko nintzen, j'aurais arrivé.
 Ethoria izano nintzen, je me serais trouvé arrivé.
 marque l'antériorité: on forme supplet

Conditionnel présent, je serais ~~ou~~ ^{ou} conditionnel du potentiel (je pourrais être

	Formes absolues		Formes relatives				
	à lui	à eux	à moi	à nous	à toi	à vous	à vous
1 ^{er} pers. A lui n'irai, je serais Ninte kek, (n)	Nintzaiokke Nintzaiokkek (n)	Nintzaiokete Nintzaioketek (n)			Nintzaiokke (n)	Nintzaitzuke	Nintzaitzuke
2 ^o pers. - Hinteke ensemble	Hintzokete	Hintzaiokete	Hintzokidake	Hintzaiokete			
3 ^e pers. Laitche, il serait kek (n)	Litzaiokke Litzaiokkek (n)	Litzaiokete Litzaioketek (n)	Litzaiokke	Litzaiokete	Litzaiokke (n)	Litzaitzuke	Litzaitzuke
1 ^{er} pl. 1 ^{er} pers. Jintezke, nous serions Jintezkek (n)	Jintzaiokke Jintzaiokkek (n)	Jintzaiokete Jintzaioketek (n)			Jintzaiokke (n)	Jintzaitzuke	Jintzaitzuke
vous respect. 2 ^e pers. Jintezke	Jintzaiokke	Jintzaiokete	Jintzaiokke	Jintzaiokete			
1 ^{er} pl. 2 ^e pers. Jintezkete ^{vous, seriez}	Jintzaiokete kek (n)	Jintzaiokete ou Jintzaiokete	Jintzaiokete	Jintzaiokete	Jintzaiokete		
3 ^e pers. Litzekke, ils seraient kek (n)	Litzaiokke kek (n)	Litzaiokete kek (n)	Litzaiokke	Litzaiokete	Litzaiokke (n)	Litzaitzuke	Litzaitzuke

Remarques. 1^o La forme régulière de la forme périphrastique au conditionnel présent serait: izaten ^{ninteke} ~~ninteke~~, ethortzen ninteke -
 et usage a remplacé cet infinitif présent par la forme capitale: izan ninteke, ethor ninteke,
 2^o Le conditionnel passé a déjà été donné à la suite de l'imparfait de l'indicatif: ethorriko nintzen.

